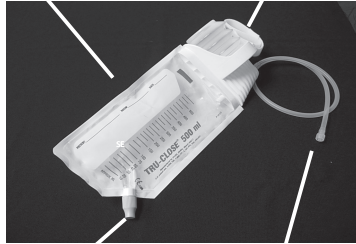


EN Collection Bag  
FR Sac collecteur  
DE Sammelbeutel  
ES Bolsa de recogida  
TR Toplama Poşeti  
IT Borsa di raccolta  
NL Opvangzak  
SE Uppsamlingspåse  
DA Opsamlingspose  
CN 收集袋  
PT Saco Coletor

EN Suction Bellows  
FR Soufflet d'aspiration  
DE Saugbälge  
ES Fuelle de succión  
TR Emici Kırükler  
IT Soffietto di aspirazione  
NL Balg  
SE Sugbälg  
DA Sugebælg  
CN 吸引波纹管  
PT Foles de Aspiração

Figure 1



EN Empty Port (if present)  
FR Port vide (s'il y a lieu)  
DE Leerer Port (falls vorhanden)  
ES Boquilla de vaciado (si dispone de ella)  
TR Boş Port (mevcutsa)  
IT Apertura di svuotamento (se presente)  
NL Afvoerventiel (indien aanwezig)  
SE Tömningsspning (om sådan finns)  
DA Tømningsport (hvis til stede)  
CN 空端口 (如果有)  
PT Porta Vazia (se presente)

EN Luer Lock  
FR Raccord luer  
DE Luer-Lock-Anschluss  
ES Cierre Luer  
TR Luer Kiliti  
IT Chiusura Luer  
NL Luer Lock  
SE Luer Lock  
DA Luerlås  
CN 鲁尔锁  
PT Luer Lock

Figure 2



Figure 3



Manufactured By: UreSil, LLC  
5418 W. Touhy Ave., Skokie, IL  
60077 U.S.A.

EC REP Authorized Representative in European Community:  
EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague  
The Netherlands

To Reorder: Call 1-800-538-7374 (U.S.A. only)  
Fax: (847) 982-0106  
www.uresil.com



8-19-273 rev. 08/08/2018

## UreSil® TRU-CLOSE® Suction Drainage System

**DEVICE DESCRIPTION:**  
Suction Drainage System  
with Empty Port (if present)

**INTENDED USE:**  
For collecting drainage fluids  
This product is intended for short-term use (more than 24 hours and less than 30 days).

**WARNINGS/PRECAUTIONS:**  
Discard the entire system when the bag is full or when otherwise indicated.  
**Bags without empty ports only:** Do not attempt to empty the bag during use. The bag can be emptied prior to disposal if desired by cutting off the bottom corner of the bag.

**INSTRUCTIONS FOR USE:**  
1. Close the empty port prior to use (if present).  
2. Connect the drainage catheter to the luer lock as shown in Figure 2.

**NOTE:** For post-surgical drainage, remove the luer lock connector and attach the appropriate barbed connector (if included) for the wound drain being used (if applicable).  
3. If altering the bag tube length, remove the tube from the connector at the top of the "suction bellows" housing, cut the tubing and re-attach.  
4. Suspend the bag at a location below the drainage site.  
5. Compress the bellows to aspirate fluid from the catheter as shown in Figure 3.  
6. When bellows is full, repeat step 5 to reactivate suction.

Sterile if package is unopened and undamaged. The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction.

UreSil and TRU-CLOSE are registered trademarks of UreSil, LLC.

## UreSil TRU-CLOSE Système de drainage à aspiration

**DESCRIPTION DE L'APPAREIL :**  
Système de drainage par aspiration  
avec port vide (s'il y a lieu)

**USAGE PREVU :**  
Pour récupérer des fluides de drainage  
Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours).

**AVERTISSEMENTS / PRECAUTIONS :**  
Jeter le système quand le sac est plein ou en cas d'instructions spécifiques.  
**Sacs sans ports vides seulement :** ne pas tenter de vider le sac pendant l'utilisation. Le sac peut être vidé avant l'élimination, si cela est souhaité, en coupant un angle du fond du sac.

**MODE D'EMPLOI :**  
1. Fermer le port vide avant l'utilisation (s'il y a lieu).  
2. Connecter le cathéter de drainage au raccord luer comme indiqué à la Figure 2.

**NOTE :** Pour un drainage post-chirurgical, enlever le connecteur du raccord luer et attacher le connecteur cannelé (si inclus) pour le drain de la plaie utilisé (si applicable).  
3. EEn cas de modification de la longueur du tube du sac, enlever le tube du connecteur sur le dessus du boîtier du « soufflet d'aspiration », couper la tubulure et l'attacher de nouveau.  
4. Suspendre le sac dans un endroit situé au-dessous du site de drainage.  
5. Comprimer le soufflet pour aspirer le fluide du cathéter comme indiqué sur la Figure 3.  
6. Quand le soufflet est plein, répéter l'étape 5 pour réactiver l'aspiration.

Stérile tant que l'emballage est fermé et non endommagé. La réutilisation de cet appareil pour un usage unique risque de causer une infection chez le patient et / ou un dysfonctionnement de l'appareil.

## UreSil TRU-CLOSE Saugdrainagesystem

**GERÄTEBESCHREIBUNG:**  
Saugdrainagesystem  
mit leerem Port (falls vorhanden)

**VERWENDUNGSZWECK:**  
Zum Sammeln von Drainageflüssigkeiten  
Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen.

**WARNHINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN:**  
Werfen Sie das gesamte System weg, wenn der Beutel voll ist oder falls anderweitig erforderlich.  
**Beutel nur ohne leere Ports:** Versuchen Sie nicht, den Beutel während des Gebrauchs zu entleeren. Der Beutel kann auf Wunsch vor der Entsorgung entleert werden, indem man die untere Ecke des Beutels abschneidet.

**GEBRAUCHSANWEISUNG:**  
1. Schließen Sie den leeren Port (falls vorhanden) vor der Verwendung.  
2. Verbinden Sie den Drainagekatheter mit dem Luer-Lock-Anschluss, wie in Abbildung 2 gezeigt.

**HINWEIS:** Für die postchirurgische Drainage den Luer-Lock-Anschluss entfernen und den passenden Anschluss mit Widerhaken (falls mitgeliefert) für den durchgeführten Wunddrain (falls zutreffend) befestigen.  
3. Wenn Sie die Länge des Beutelrohres ändern, entfernen Sie den Schlauch vom Anschluss an der Oberseite des "Saugbalg" – Gehäuses. Schneiden Sie den Schlauch ab und befestigen Sie ihn wieder.  
4. Legen Sie den Beutel an einem Punkt unterhalb der Drainagestelle an.  
5. Komprimieren Sie den Balg, um Flüssigkeit aus dem Katheter zu saugen, wie in Abbildung 3 gezeigt.  
6. Wenn der Faltenbalg voll ist, wiederholen Sie Schritt 5, um das Absaugen zu reaktivieren.

Steril, wenn das Paket ungeöffnet und unbeschädigt ist. Die Wiederverwendung dieses Einweggerätes kann zu einer Infektion des Patienten und / oder einer Störung des Gerätes führen.

## UreSil TRU-CLOSE Sistema de drenaje por succión

**DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:**  
Sistema de drenaje por succión  
con boquilla de vaciado (si dispone de ella)

**USO PREVISTO:**  
Para recogida de fluidos de drenaje  
Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días).

**ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES:**  
Tire el sistema entero si la bolsa está llena o si se le ha indicado hacerlo.  
**Solo para bolsas sin boquilla de vaciado:** No intente vaciar la bolsa durante el uso. Si se desea, la bolsa puede vaciarse antes de tirarla cortando la esquina del fondo de la misma.

**INSTRUCCIONES DE USO:**  
1. Antes de usar, cierre la boquilla de vaciado (si dispone de ella).  
2. Conecte el catéter de drenaje al cierre Luer, como se ve en la Figura 2.

**NOTA:** Para drenaje post-quirúrgico, desconecte el conector del cierre Luer y conecte el conector de púas (si incluido) apropiado para el drenaje que se esté utilizando en la herida (si aplica).  
3. Si se modifica la longitud de tubo de la bolsa, desconecte el tubo del conector en la parte superior de la carcasa del "fuelle de succión", corte el tubo y vuelva a conectar.  
4. Cuelgue la bolsa en una posición por debajo del punto de drenaje.  
5. Comprima el fuelle para aspirar fluido del catéter, como se ve en la Figura 3.  
6. Cuando el fuelle esté lleno, repita el paso 5 para reactivar la succión.

Estéril si el envoltorio no ha sido abierto ni dañado. La reutilización de este dispositivo de un solo uso puede dar lugar a infección del paciente y/o a mal funcionamiento del dispositivo.

## UreSil TRU-CLOSE Emme Drenaj Sistemi

**ÇİHAZ AÇIKLAMASI:**  
Emme Drenaj Sistemi  
Boş Port ile (mevcutsa)

**KULLANIM AMACI:**  
Drenaj sıvılarının toplanması için  
Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az).

**UYARILAR/ÖNLEMLER:**  
Poşet dolduğunda ya da diğer durumlarda gösterildiğinde tüm sistemi atın.  
**Sadece boş portları olmayan poşetler:** Kullanım sırasında poşeti boşaltmaya girişmeyin. Poşetin alt köşesi kesilerek atılmadan önce istenirse poşet boşaltılabilir.

**KULLANIM TALİMATLARI:**  
1. Kullanmadan önce boş portu kapatın (mevcutsa).  
2. Drenaj kateterini Şekil 2 ile gösterildiği gibi luer kilidine bağlayın.

**NOT:** Ameliyat sonrası drenaj için luer kilit konektörünü çıkarın ve kullanılan yara dreni (geçerliyse) için uygun kilitli konektörü (ürünle verilmişse) takın.  
3. Poşet tübünün uzunluğu değiştirilirse tüpü "emme körükleri" gövdesinin üst kısmındaki konektörden çıkarın, tüpü kesin ve yeniden takın.  
4. Poşeti drenaj sahasından daha alçak bir yere asın.  
5. Sıvının kateterden çekilmesi için Şekil 3 ile gösterildiği gibi körükleri sıkıştırın.  
6. Körükler dolduğunda emme işlemini yeniden etkinleştirmek için 5. adımı tekrarlayın.

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterilidir. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımını hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir.

<p><b>UreSil TRU-CLOSE</b>  <b>Sistema di aspirazione e drenaggio.</b></p>	<b>IT</b>
<p><b>DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:</b>  Sistema di aspirazione e drenaggio con apertura di svuotamento (se presente).</p>	
<p><b>USO PREVISTO:</b>  Per raccogliere i fluidi di drenaggio  Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni)..</p>	
<p><b>AVVERTENZE/PRECAUZIONI:</b>  Buttare via l'intero sistema quando la borsa è piena o quando è altrimenti indicato.  <b>Solo per borse senza aperture di svuotamento:</b> Non provare a svuotare la borsa durante l'uso. Se si vuole, la borsa può essere svuotata prima dello smaltimento ritagliando l'angolo inferiore della borsa.</p>	
<p><b>ISTRUZIONI PER L'USO:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Chiudere l'apertura di svuotamento prima dell'uso (se presente).</li> <li>Collegare il catetere di drenaggio alla chiusura luer come mostrato in FIGURA 2.  NOTA: Per drenaggio post-chirurgico, rimuovere la chiusura luer e attaccare il connettore spinato (se incluso) per il drenaggio della ferita (se possibile).</li> <li>Se si vuole alterare la lunghezza del tubo della borsa, rimuovere il tubo dal connettore sulla parte superiore dell'alloggiamento del soffietto di aspirazione, tagliare il tubo e riattaccare.</li> <li>Mettere in sospensione la borsa in una posizione al di sotto del sito di drenaggio.</li> <li>Comprimere il soffietto per aspirare il fluido dal catetere come mostrato in Figura 3.</li> <li>Quando il soffietto è pieno, ripetere il passo 5 per riattivare l'aspirazione.</li></ol>	
<p>È sterile se la confezione non è stata aperta e non è danneggiata. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può portare infezioni al paziente e/o malfunzionamenti del dispositivo.</p>	

<p><b>UreSil TRU-CLOSE</b>  <b>Drain met zuigsysteem</b></p>	<b>NL</b>
<p><b>BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL:</b>  Drain met zuigsysteem  en afvoerventiel (indien aanwezig)</p>	
<p><b>BEOOGD GEBRUIK:</b>  Voor het opvangen van drainagevloeistof  Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan24 uur en minder dan 30 dagen).</p>	
<p><b>WAARSCHUWINGEN/VOORZORGSMAATREG ELEN:</b>  Gooi het gehele systeem weg zoals aangegeven of wanneer de zak vol is.  <b>Aleen voor opvangzakken zonder afvoerventiel:</b> de zak tijdens het gebruik niet proberen te legen. Indien gewenst kan de zak voorafgaand aan het weggooien worden geleegd door het hoekje onderaan de zak eraf te knippen.</p>	
<p><b>GEBRUIKSAANWIJZING:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Sluit het afvoerventiel vóór gebruik (indien aanwezig).</li> <li>De katheter voor drainage aansluiten aan de Luer-lock-aansluiting zoals staat aangegeven in afbeelding 2.  OPMERKING: Voor postoperatieve drainage de Luer-lock-aansluiting verwijderen en de juiste aansluitnippels (indien van bijgeleverd) aanbrengen voor de wonddrainagemethode die wordt gebruikt (indien van toepassing).</li> <li>Als de lengte van de slang moet worden aangepast, verwijder deze dan uit de aansluiting boven de balg, knip de slang op de gewenste lengte en sluit deze weer aan.</li> <li>Hang de opvangzak op een plek boven de drainageplek.</li> <li>Druk de balg samen om vloeistof uit de katheter te zuigen, zoals staat aangegeven in afbeelding 3.</li> <li>Is de balg vol, herhaal dan stap 5 om de zuiging te reactiveren.</li></ol>	
<p>Het hulpmiddel is steriel zolang de verpakking ongeopend en onbeschadigd is. Het hergebruiken van dit hulpmiddel voor eenmalig gebruik kan leiden tot infecties bij de patient en/of tot beschadiging van het hulpmiddel.</p>	

<p><b>UreSil TRU-CLOSE</b>  <b>Sugdränagesystem</b></p>	<b>SV</b>
<p><b>BESKRIVNING AV ENHETEN:</b>  Sugdränagesystem  med tömningsöppning (om sådan finns)</p>	
<p><b>AVSEDD ANVÄNDNING:</b>  För uppsamling av dränagevätskor  Denna produkt är avsedd endast för korttids användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dgr).</p>	
<p><b>VARNINGAR/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:</b>  Kasta hela systemet när påsen är full eller när annat indikeras.  <b>Endast påsar utan tömningsöppning:</b> Försök inte att tömma påsen under användning. Påsen kan tömmas innan den kastas om så önskad genom att nedre hörnet på påsen klipps bort.</p>	
<p><b>BRUKSANVISNING:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Stäng tömningsöppningen innan användning (om sådan finns).</li> <li>Anslut dränagekatetern till luer lock såsom visas I bild 2.  NOTERA: För dränage innan operation, ta bort luer lock kopplingen och för lämplig hullingförsedda koppling (om medföljer) för dräneringen av såret som används (om tillämpligt).</li> <li>För att ändra rörets längd, ta bort röret från kopplingen överst på sugbälgens hölje, klipp av röret och sätt tillbaka.</li> <li>Häng påsen på en plats under dränageplatsen.</li> <li>Pressa ihop bälgen för att dra ut vätska från katetern såsom visas i bild 3.</li> <li>När bälgen är full, upprepa steg 5 för att återaktivera sugningen.</li></ol>	
<p>Steril om förpackningen är oöppnad eller oskadad. Återanvändning av denna engångsenhet kan leda till patientinfektioner och/eller funktionsfel hos enheten.</p>	

<p><b>UreSil TRU-CLOSE</b>  <b>Tømningsssystem med sugning</b></p>	<b>DA</b>
<p><b>BESKRIVELSE AF ANORDNING:</b>  Tømningsssystem med sugning  med tømningssport (hvis til stede)</p>	
<p><b>TILSIGTET ANVENDELSE:</b>  Til indsamling af drænvæsker  Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage).</p>	
<p><b>ADVARSLER/FORHOLDSREGLER:</b>  Kassér hele systemet, når posen er fuld, eller når det er indikeret på anden vis.  <b>Kun poser uden tømningssport:</b> Forsøg ikke at tømme posen under brug. Hvis det ønskes, kan posen tømmes inden bortskaffelse ved at klippe det nederste hjørne af posen af.</p>	
<p><b>BRUGSANVISNING:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Luk tømningssporten inden brug (hvis til stede).</li> <li>Forbind drænagekatetret til luerlåsen som vist i figur 2.  BEMÆRK: Til drænage efter operation skal luerlåskonnectoren fjernes, og en passende rillet konnektor (hvis medfølger) skal påsættes til det sårdræn, som anvendes (hvis relevant).</li> <li>Hvis længden på posens slang skal ændres, skal slangen tages af konnektoren foroven fra "sugebælg"-kassen, slangen skæres af og sættes på igen.</li> <li>Hæng posen på et sted under drænegestedet.</li> <li>Tryk bælgen sammen for at suge væske fra katetret som vist i figur 3.</li> <li>Når bælgen er fuld, gentages trin 5 for at gentage sugning.</li></ol>	
<p>Steril, hvis pakken er uåbnet og ubeskadiget. Genbrug af denne engangsenhed kan føre til patientinfektion og/eller til fejlfunktion af enheden.</p>	

<p><b>UreSil TRU-CLOSE</b>  <b>Sistema de drenagem por aspiração</b></p>	<b>PT</b>
<p><b>DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:</b>  Sistema de drenagem por aspiração  com Porta Vazia (se presente)</p>	
<p><b>USO PRETENDIDO:</b>  Recolha de fluidos de drenagem  Este produto destina-se a uso de curta duração (mais de 24 horas e menos de 30 dias).</p>	
<p><b>AVISOS/PRECAUÇÕES:</b>  Elimine todo o sistema quando o saco estiver cheio ou se de outra forma indicado.  <b>Apenas sacos sem portas vazias:</b> Não experimente esvaziar o saco durante a utilização. O saco pode ser esvaziado antes da eliminação, se desejado, cortando o canto inferior do mesmo.</p>	
<p><b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>Feche a porta vazia antes da utilização (se presente).</li> <li>Ligue o cateter de drenagem ao luer lock, conforme o mostrado na Figura 2.  NOTA: Para drenagem pós-cirúrgica, remova o conector de luer lock e acople um conector denteado (se incluído) para o dreno da ferida a ser utilizado (se aplicável).</li> <li>Se alterar o comprimento do tubo do saco, remova o tubo do conector na parte superior do alojamento dos “foles de aspiração”, corte o tubo e volte a acoplá-lo.</li> <li>Pendure o saco num ponto abaixo do local de drenagem.</li> <li>Comprima os foles para aspirar o fluido do cateter, conforme o mostrado na Figura 3.</li> <li>Quando os foles estiverem cheios, repita o passo 5 para reativar a aspiração.</li></ol>	
<p>Estéril se a embalagem estiver por abrir e não danificada. A reutilização deste dispositivo de utilização única pode causar uma infeção no paciente e/ou a avaria do dispositivo.</p>	

<p><b>UreSil TRU-CLOSE</b>  <b>吸引引流系统</b></p>	<b>CN</b>
<p><b>器械描述:</b>  吸引引流系统  带空端口（如果有）</p>	
<p><b>预期用途:</b>  用于收集引流液  本产品适于短期使用（超过 24 小时且少于 30 天）。</p>	
<p><b>警告/注意事项:</b>  当收集袋已满或在其他必要情况下，丢弃整个系统。  <b>注意：</b>用于术后引流时，移除鲁尔锁定连接器，并连接适合正在使用的创口引流器的带倒扣连接器（如果包含）(如果适用)。  <b>使用说明:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>在使用之前关闭空端口（如果有）。</li> <li>将引流管连接到鲁尔锁，如图 2 所示。  <b>注意：</b>用于术后引流时，移除鲁尔锁定连接器，并连接适合正在使用的创口引流器的带倒扣连接器（含）(如适用)。</li> <li>如需更改袋引流管长度，请从“吸引波纹管”外壳顶部的连接器上取下引流管，切割并重新连接。</li> <li>将收集袋悬挂在低于引流部位的位置。</li> <li>挤压波纹管以从导管吸引出液体，如图 3 所示。</li> <li>当波纹管装满时，重复步骤 5 以重新启动吸引。</li></ol>	
<p>如果包装未开封并且未损坏，本产品无菌。重复使用本一次性器械可能导致患者感染和/或器械故障。</p>	